



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-T
Datum: 22. decembar 2011.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija O-Gon Kwon, predsjedavajući
sudija Howard Morrison
sudija Melville Baird
sudija Flavia Lattanzi, rezervni sudija

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 22. decembra 2011. godine

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA U VEZI S IZVJEŠTAJEM O
UTROŠKU VREMENA U PRETRESNOJ FAZI SUĐENJA**

Tužilaštvo

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi

g. Radovan Karadžić

Branilac u pripravnosti

g. Richard Harvey

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

RJEŠAVAJUĆI po Zahtjevu tužilaštva u vezi s izvještajem o utrošku vremenu u pretresnoj fazi suđenja, podnijetom 20. decembra 2011. godine (dalje u tekstu: Zahtjev), u kojem tužilaštvo traži produženje roka za eventualno podnošenje prigovora u vezi s izračunavanjem utrošenog vremena u novembru 2011. godine, koje je obavio Sekretarijat;¹

IMAJUĆI U VIDU da je Vijeće, na osnovu evidencije Sekretarijata, dostavilo izvještaj o utrošku vremena tokom suđenja u periodu koji je zaključen 30. novembra 2011. godine (dalje u tekstu: Izvještaj);²

IMAJUĆI U VIDU da je Vijeće, pošto je tužilaštvo dostavilo izvještaj u kojem je ukazalo na nedosljednosti u Izvještaju, Sekretarijatu naložilo da što je prije moguće dostavi specificirani pregled izračunavanja utrošenog vremena za svakog svjedoka koji je svjedočio u novembru 2011. godine;³

IMAJUĆI U VIDU da je tužilaštvu naloženo da u roku od sedam dana po primitku specificiranog pregleda Sekretarijat izračunavanja utrošenog vremena za mjesec novembar 2011. dostavi podnesak o eventualnom osporavanju tog izračuna;⁴

IMAJUĆI U VIDU da je Sekretarijat 16. decembra 2011. dostavio specificirani pregled o izračunavanju utrošenog vremena za mjesec novembar 2011. s dopunom, a dodatnu dopunu 20. decembra 2011.;⁵

¹ Zahtjev, par. 3.

² Izvještaj o utrošku vremena u pretresnoj fazi suđenja zaključenoj 30. novembra 2011., 2. decembar 2011.

³ Zahtjev tužilaštva u vezi s Izvještajem o utrošku vremena u pretresnoj fazi suđenja, 6. decembar 2011. godine, par. 2-3; pretres, T. 22439-22440 (7. decembar 2011.)

⁴ Pretres, T. 22439-22440 (7. decembar 2011.)

⁵ Obavještenje Sekretarijata o postupanju u skladu s usmenom odlukom Pretresnog vijeća, 16. decembar 2011; Dopuna obavještenja Sekretarijata o postupanju u skladu s usmenom odlukom Pretresnog vijeća, 16.

IMAJUĆI U VIDU da tužilaštvo tvrdi da se brojke Sekretarijata i interno izračunavanje tužilaštva ne podudaraju, ali da, budući da je tokom zimske pauze u radu suda relevantno osoblje tužilaštva i Sekretarijata odsutno, tužilaštvo to pitanje ne može riješiti direktno sa Sekretarijatom;⁶

UZIMAJUĆI U OBZIR da bi bilo u interesu pravde da se odobri produženje roka kako bi se tužilaštvu i Sekretarijatu pružila prilika da razriješe sva još otvorena pitanja u vezi s izračunavanjem utrošenog vremena za novembar 2011., čime se tužilaštvu omogućava da iznese svoje eventualno osporavanje izračuna;⁷

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika Međunarodnog suda o postupku i dokazima;

OVIM ODOBRAVA Zahtjev i produžuje rok do 13. januara 2012. unutar kog tužilaštvo može podnijeti eventualni zahtjev za osporavanje izračunavanja utrošenog vremena od strane Sekretarijata za mjesec novembar 2011.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je mjerodavan engleski tekst.

/potpis na originalu/
sudija O-Gon Kwon,
predsjedavajući

Dana 22. decembra 2011.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

decembar 2011.; Dodatna dopuna obavještenja Sekretarijata o postupanju u skladu s usmenom odlukom Pretresnog vijeća, 20. decembar 2011.

⁶ Zahtjev, par. 2.

⁷ Zahtjev, par. 2.